

**DECEMBER 18, 2005 MOST HOLY TRINITY PARISH**  
**FOURTH SUNDAY OF ADVENT / CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO**

**READINGS / LECTURAS: 2 Sm 7:105,8b-12,14a,16 Rom 16-25-27 Lk 1:26-38**

**Mass Intentions \* Intenciones de la Misa**

**SUNDAY, December 18, 2005**

8:30 AM: For the People

10:00 AM: In memory of Clotilde Ortiz  
Req. by her daughter Olga Ortiz Morales

12:00 PM: In memory of Emilia & Gabriel Rodriguez  
Req. by their daughter Emily Rodriguez

**MONDAY, December 19, 2005**

7:30 AM: In memory of Joe Rosania  
Req. by his friend Angela Laccone  
7:00 PM: In thanksgiving to Jesus  
Req. by Efrain Rivera

**TUESDAY, December 20, 2005**

7:30 AM: Intention Donor  
7:00 PM: In memory of Jose Luis Ortiz  
Req. by his wife & children

**WEDNESDAY, December 21, 2005**

7:30 AM: Intention Donor

**THURSDAY, December 22, 2005**

7:30 AM: Intention Donor

**FRIDAY, December 23, 2005**

7:30 AM: Intention Donor  
7:00 PM: In thanksgiving to John the Baptist  
Req. by Mercedes Diaz

**SATURDAY, December 24, 2005**

9:00 AM: In thanksgiving to St. Jude  
8:30 PM: Happy Birthday to Natividad Gutierrez  
Req. by her son Noel Marte



**OUR WEEKLY SCHEDULE**  
**NUESTRO HORARIO SEMANAL**

*The Church is open daily for Private Prayers.*  
*La Iglesia está abierta diariamente para oraciones privadas.*

**LUNES/MONDAY**

7:30 PM R.C.I.A.  
7:00 PM Comité de la Liturgia (Ultimo Lunes) /Liturgy Committee (Last Monday)

**MARTES/TUESDAY**

7:30 PM Legion de Maria/Legion of Mary  
7:30 PM--Grupo Jornadista/Jornada Group  
7:30 PM--Consejo Parroquial (Ultimo Martes) Parish Council (Last Tuesday)

**MIERCOLES/WEDNESDAY**

7:30 PM--Ultreya del Cursillo/Cursillo

**VIERNES/FRIDAY**

7:30 PM--Círculo de Oración/Charismatic Prayer Group

**SABADO/SATURDAY**

10:00 AM – Narcotics Anonymous (Center)

**DOMINGO/SUNDAY**

9:45 AM--Clases de Catecismo/Catechism Classes

**GIFT OF BREAD AND WINE**

**OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO**

The hosts and wine that we used this week have been offered by **Mr. & Mrs. Antonio & Elba Mercado for the Health of Ana Rivera.**

Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por la **Sra. & Sr. Antonio & Elba Mercado por la Salud de Ana Rivera.**

**GOD'S PLAN FOR GIVING--TITHING--**

**--EL DIEZMO--EL PLAN DE DIOS DE DONACIONES**

Last week's collection / La colecta del Domingo pasado: \$ **3,367.00**  
Last year's collection / La colecta del año pasado: \$ **3,763.00**  
Last week's second collection / La segunda colecta: \$ **440.00**  
The children's collection / La colecta de los niños: \$ **63.00**

**\*\* GRACIAS POR SU GENEROSIDAD \*\***

**\*\* THANK YOU SO MUCH FOR YOUR GENEROSITY \*\***

**ADVENT PENANCE SERVICE TOMORROW**

This year, we would like to join with our neighboring parish of Our Lady of Pompeii for an Advent Penance Service. Just as we collaborate so often with our neighboring parishes during the year, so too do we wish to work together with our neighbors for the Penance Service. Tomorrow Monday evening **DECEMBER 19, 2005 at 7:30 PM** the Advent Penance Service will be held here at **MOST HOLY TRINITY CHURCH**. It will begin with Mass at **7:00 PM** and then followed by Confessions. Fr. Frank Amato, the Pastor at Pompeii and the friar Priests from Most Holy Trinity will be available to hear confessions in English and Spanish. We invite all of our parishioners who feel the need of God's forgiveness to prepare themselves well for Christmas by receiving this most wonderful sacrament that evening.

**MAÑANA SERVICIO DE PENITENCIA DE**  
**ADVIENTO**

Este año, nos gustaría unirnos con nuestra parroquia vecina de Nuestra Señora de Pompeii para el Servicio de Penitencia en Adviento. Así como colaboramos tan a menudo con nuestras parroquias vecinas durante el año, entonces también hagamos nuestros deseos de trabajar juntos con nuestros vecinos en el Servicio de la Penitencia. Mañana Lunes en la noche del **19 de DICIEMBRE del 2005 a las 7:30 PM** se llevará a cabo el Servicio de Penitencia de Adviento aquí en la **IGLESIA DE LA SANTISIMA TRINIDAD**. Comenzará con la Santa Misa a las **7:00 PM**, y despues tendremos las Confesiones. P. Frank Amato, Párroco de Pompeii y los Sacerdotes de la Santísima Trinidad estarán disponibles para escuchar confesiones en Inglés y en Español. Invitamos a todos nuestros feligreses quienes sienten la necesidad del perdón de Dios para prepararse bien para la Navidad recibiendo este sacramento tan maravilloso esa noche.

The friars, staff and parish council of the parish wish to inform everyone that we are in the process of planning a celebration which will commemorate the arrival of the Franciscan Friars to the Parish of the Most Holy Trinity. The friars arrived on January 28, 1981 to begin their service to the people of the parish here at Trinity. Since then, many friars have passed through the Parish friary and many have ministered here. You may remember some of them: Friars Anthony Lesniak, Ronald Roll, Julio Martinez, †Kenneth Ward, Christopher Lucas, Ross Syracuse, Francis Lombardo, Dennis Grumsey, Thomas Merrill, Michael Dean, Fred Wise, Sam Savage, Steven McMichael, Santo Cricchio, Joseph Kerwin, Marcel Sokalski, Michael Mendola, Pedro DeOliveira, Vincent Rubino and presently: Friars Vincent Vivian, Russell Governale, Timothy Dore and Michael Toczek. We are hoping that all of our parishioners will be able to be present at this Mass and time of celebration afterwards in the school gym. It is scheduled for **Sunday, January 29, 2006 at 3:00pm.** Please mark your calendars and plan to be present. God bless you. Fr. Russell



Los frailes, el equipo y el concejo parroquial desean informarles a todos que estamos en el proceso de planear una celebración la cual conmemorará la llegada de los Frailes Franciscanos a la Parroquia de la Santísima Trinidad. Los frailes llegaron el 28 de Enero del 1981 para comenzar su servicio a la gente de la parroquia aquí en Trinidad. Desde entonces, muchos frailes han pasado por la Parroquia y muchos han ministrado aquí. Ustedes probablemente recuerdan algunos de ellos: Los Frailes Anthony Lesniak, Ronald Roll, Julio Martinez, †Kenneth Ward, Christopher Lucas, Ross Syracuse, Francis Lombardo, Dennis Grumsey, Thomas Merrill, Michael Dean, Fred Wise, Sam Savage, Steven McMichael, Santo Cricchio, Joseph Kerwin, Marcel Sokalski, Michael Mendola, Pedro DeOliveira, Vincent Rubino and presently: Frailes Vincent Vivian, Russell Governale, Timothy Dore, and Michael Toczek. Esperamos que todos nuestros feligreses puedan estar presentes en esta Misa y en el momento de la celebración en el gimnasio de la escuela. Está fijado para el **Dominog, 29 de Enero del 2006 a las 3:00 PM.** Por favor marque sus calendarios y haga planes para estar presente. ¡Que Dios los bendiga! P. Russell

**CHRISTMAS NOVENA**

\_\_\_\_\_ The greatest gift we can give to another is a share in the celebration of the Mass. If anyone would like to have their loved ones (living or deceased) enrolled in a Novena (9 days) of Masses beginning on Christmas Day, please fill out the **“Christmas Flowers”** envelope and put it in the collection. We will pray for the intentions of those whose names are written on the envelopes. The money which will be collected will help us to decorate the Church. The Decorating Committee has met and they have some wonderful ideas for this Advent and Christmas season. Thank you in advance for your generosity.

**NOVENAS DE NAVIDAD**

El regalo más grande que podemos recibir de otros es un compartir en la celebración de las Misas. Si alguien desea tener sus seres queridos (vivos o difuntos) inscritos en una Novena (9 días) de Misas comenzando el Día de Navidad, por favor llene el sobre **"Flores para Navidad"** y pongalo en la colecta. Estaremos orando por las intenciones de aquellos cuyos nombres esten escrito en los sobres. El dinero el cual será colectado nos ayudará para decorar la Iglesia. El Comité de Decoraciones se han reunido y tienen algunas hermosas ideas para este adviento y Navidad. Gracias por adelantado por su generosidad.

**CATHOLIC CHARITIES COLLECTION**

Bishop DiMarzio has announced that the Catholic Charities Collection will take place on Christmas Day, December 25, 2005. Please return the special Catholic Charities envelope from your envelope packet for Christmas. If you do not receive a printed envelope, we ask you to use your own blank envelope and mark it for Catholic Charities. We appeal to all our parishioners here at **MOST HOLY TRINITY CHURCH** to please join again in sharing God’s love with the children and families of our diocese who are in need, and give generously on Christmas Day.

**COLECTA DE CARIDADES CATOLICAS**

\_\_\_\_\_ El Obispo DiMarzio ha anunciado que la colecta de Caridades Católicas se llevará a cabo el Día de Navidad, 25 de Diciembre del 2005. Favor de devolver el sobre especial de Caridades Católicas para la colecta del su paquete regular de sobres para Navidad. Si usted no recibe los sobres imprimidos, le pedimos que use un sobre blanco y escriba “Caridades Católicas”. Le suplicamos a todos nuestros feligreses de nuestra parroquia **LA SANTISIMA TRINIDAD** a que por favor se unan de nuevo en el compartir el amor de Dios con los niños y familias de nuestra diócesis quienes están en necesidad, y den generosamente el Día de Navidad.

**CHANGE IN MASS SCHEDULE**

We ask that all of our parishioners please be aware that on Friday, December 23, 2005, there will be **NO 7:30 Mass.** We will celebrate a School Mass on that morning, in English at 10:00 AM. We will celebrate the regularly scheduled evening Mass at 7:00 PM. Thank you for understanding this change. Fr. Russell

**CAMBIO EN EL HORARIO DE MISA**

\_\_\_\_\_ Le pedimos a todos nuestros feligreses que por favor sepan que el Viernes, 23 de Diciembre del 2005, **NO habrá Misa a las 7:30 AM.** Estaremos celebrando la Misa Escolar esa mañana, en Inglés a las 10:00 AM. Estaremos celebrando el horario regular de Misa a las 7:00 PM. Gracias por su comprensión. P. Russell

Dear Brothers and Sisters,

Next Sunday is Christmas Day! I would like to share a couple of my reflections with you today regarding the Solemnity of the Birth of Jesus Christ (Christmas) and my experience of being here at Most Holy Trinity. As you know, I was here from 1987-1991. I then returned in 1997 as your Pastor. During my first time here, I enjoyed 4 Christmas with you and this Christmas, since my return as Pastor, in 1997, will be my 9<sup>th</sup> with you. That is a total of 13 Christmases with you!! It is always a joy to celebrate the Mass with the people of our parish, to hear the Christmas Carols, to preach about the Incarnation of Jesus in Bethlehem and to wish all of you the greetings of Feliz Navidad or Merry Christmas! They have been wonderful celebrations.

I do want to share with you one large concern that I have. I have noticed that our Mass attendance on Christmas is so very much lower than it is on Sunday. Many of our brothers and sisters of the Parish are NOT attending Mass on this Most Holy Day, the Solemnity of the Birth of our Savior, the Feast of the Incarnation— of Jesus becoming one of us, a Human person. That is one of the most saddening moments for me on Christmas. To come to celebrate the Eucharist with a slightly populated Church. Not only is Christmas a Holy Day of Obligation, which means that we must attend Mass as Catholic Christians, but this year, it is a Sunday, which makes it doubly important and obligatory for us to be present for Mass.

So, my Sisters and Brothers, I ask you to please come and Worship the New Born King, our Lord Jesus Christ at Mass on Christmas. Jesus wishes to give us the gift of Himself and wishes to receive from us the Gift of our presence. This Feast of Feasts, as St. Francis called Christmas, is one in which we celebrate God wishing to be close to us and near to us. What joy we should feel! What gratitude we should have! Please make it your first priority to come to Church and be with Jesus, our Savior.

I look forward to seeing you, your family members and your friends at one of our Four Christmas Masses which are listed on the next page in the schedule. May the Holiness of Christmas fill your hearts with peace and joy.  
Fr. Russell

Queridos Hermanos y Hermanas,

¡El próximo Domingo es Día de Navidad! Me gustaría compartir un par de mis reflexiones con ustedes hoy con respecto a la Solemnidad del Nacimiento de Jesucristo (Navidad) y mi experiencia de estar aquí en la Santísima Trinidad. Como usted saben, estube aquí desde el 1987-1991. Luego volví en 1997 como su Párroco. Durante mi primer tiempo aquí, disfruté 4 Navidades con ustedes y esta Navidad, desde que mi regreso como Párroco, en 1997, será mi 9no con ustedes. ¡Éso es un total de 13 Navidades con ustedes!! Siempre es una alegría el celebrar la Misa con la gente de nuestra parroquia, oír los villancicos, predicar sobre la Encarnación de Jesús en Belén y desearles una Feliz Navidad a todos ustedes! Han sido celebraciones maravillosas.

Quiero compartir con ustedes una gran preocupación que tengo. He notado que nuestra asistencia de Misa en la Navidad es más baja que la del Domingo. Muchos de nuestros hermanos y hermanas de la Parroquia NO están asistiendo a la Misa en este Día tan Santo, la Solemnidad del Nacimiento de nuestro Salvador, la Fiesta de la Encarnación—de Jesús que se hizo uno de nosotros, una persona Humana. Ése es uno de los momentos de más tristeza para mí en la Navidad. El venir a celebrar la Eucaristía con una Iglesia con muy poca asistencia. No sólo que la Navidad es un Día Santo de Obligación, lo que quiere decir que debemos asistir a la Misa como Cristianos Católicos, pero este año, es un Domingo que lo hace doblemente importante y obligatorio para nosotros el estar presente para la Misa.

Por lo tanto, mis Hermanas y Hermanos, les pido que por favor vengan y Rindan Culto al Recien Nacido Rey, nuestro Señor Jesucristo a la Misa en Navidad. Jesús desea darnos el regalo de Él y desea recibir de nosotros el Regalo de nuestra presencia. Esta Fiesta de Fiestas, como St. Francisco le llamó la Navidad, es una en las cuales nosotros celebramos el deseo de Dios de estar cerca de nosotros. ¡Qué alegría debemos sentir! ¡Qué gratitud debemos de tener! Por favor háganlo su primera prioridad el venir a la Iglesia y estar con Jesús, nuestro Salvador.

Espero verlos a todos ustedes, sus miembros de familia y sus amigos en una de nuestras Cuatro Misas de la Navidad las cuales están listadas en la próxima página. Que la Santidad de la Navidad llene sus corazones con paz y alegría. P. Russell

**SCHEDULE FOR CHRISTMAS, NEW YEARS AND FOLLOWING**

**HORARIO PARA NAVIDAD, AÑO NUEVO LO SIGUIENTE**



Dear brothers and sisters:

Below, please find a schedule of our events for Advent, Christmas, the New year and following. It is our hope that all will be best served by the schedule of Sacraments which are listed below.

Queridos Hermanos y Hermanas:

En la parte de abajo, favor de encontrar el horario de nuestros eventos para Adviento, Navidad, Año Nuevo y siguiente. Esperamos que todos sean servidos de los mejor por este horario de Sacramentos abajo enumerados.

**HOLIDAY  
SERVICE  
SCHEDULE**

| <u>SCHEDULE</u>   | <u>HORARIO</u>   |
|---|--|
| <b>DECEMBER 19<sup>TH</sup></b>   | <b>PARISH PENANCE SERVICE---- SERVICIO PENITENCIAL<br/>MOST HOLY TRINITY CHURCH 7:30 PM</b>  |
| <b>DECEMBER 24<sup>TH</sup></b>   | <b>CONFESSIONS AT TRINITY— CONFESIONES EN TRINIDAD 4:00PM</b>  |
| <b>DECEMBER 24<sup>TH</sup></b>   | <b>8:30 P.M. VIGIL MASS FOR CHRISTMAS<br/>MISA DE NOCHEBUENA– NAVIDAD</b>  |
| <b>DECEMBER 25<sup>TH</sup></b>   | <b>CHRISTMAS MASSES:<br/>ENGLISH MASSES 8:30 AM AND 12:00 NOON<br/>MISA EN ESPAÑOL: 10:00 A.M<br/>MRZA SW. (POLSKA) 6:00 PM</b>  |
|  <b>DECEMBER 26<sup>TH</sup></b> | <b>FEAST OF ST. STEPHEN - ONLY ONE MASS 9:00 AM.<br/>FIESTA DE SAN ESTEBAN – UNA SOLA MISA — 9:00 AM</b>   |
| <b>JANUARY 1<sup>ST</sup></b>   | <b>SUNDAY MASSES: (usual schedule— horario regular)<br/>ENGLISH MASSES: 8:30 A.M. and 12:00 NOON<br/>MISA EN ESPAÑOL: 10:00 A.M. POR LA MAÑANA<br/>MRZA SW. (POLSKA) 6:00 PM</b> |
|  <b>JANUARY 29<sup>TH</sup></b> | <b>3:00 PM MASS CELEBRATING THE 25<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE<br/>ARRIVAL OF THE FRANCISCAN AT MOST HOLY TRINITY MISA<br/>COMMEMORANDO LA LLEGADA DE LOS FRAILES</b>        |

**PLEASE PRAY FOR THE SICK OF OUR PARISH**

**FAVOR ORAR POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA  
PARROQUIA**

Martina Acevedo, Simon Alicea, Maria Almestica, Arteaga, Josephine Aviles, Carmen Badillo, Jean Beatty, Alvaro Bolaño, Luz Calimano, Johnny Candelaria, Alicia Caraballo, Victoria Chee Lai, Carmen Cruz, Ina Depugh, Jose Enrique, John Geraghty, Andrea Gonzalez, Lillian Johnson, Mary Lilja, Daisy Lopez, Lucy Mantia, Rufina Martinez, Melvin Matterson, Arthur Mauge, Janetta McAlevey, Luis Medina, Anthony Nnadi, Pascual Navarro, Angelo Noguera, Anastasia Nwasokwa, Madeline Ortiz, Rosa Paulino, Jail Quinn, Wilfredo Ramos, Jose Rendon, Maria Del Carmen Reyes, Ana Rivera, Aura Rivera, Ivette Rivera, Loly Rivera, Milagros Rivera, Terry Roberts, Miguelina Rodriguez, Maria Rymer, Carlos Santiago, German Rodriguez, Roslyn Saxon, Madalena Tang, Thomas Tang, Ana Maria Togra, Jeronimo Torres, Zulma Velazquez, Dorothy Watkins and Jackie Zgoda. Names will remain on the list for three weeks. Please call inform us of these parishioners' conditions. Los nombres quedarán en la lista durante tres semanas. Llámenos para informarnos sobre la condición de estos feligreses.